三級政府與業主會 續商房屋修建計劃

雲訊：自上週四級聯席會議商討有關士達孔拿區房屋修建問題，協4停止拆遷，草擬修建計劃，請求政府撥款，貸款予助居民完成整區修建工作。市府社會計劃部主任意根氏於昨（星期二）晚假座牛打街女子青年會召開第二次會議，出席有中央抵押貸款公司駐雲主任賈蘆，省府副市政廳長布朗，省府房屋主任威廉氏，市府城市町劃部副主任哥羅氏，業主住客會代表：簡建平，陳華歌，林賀夫人，李偉夫人，孫垣，譚夫軾，哈拉克，陳雪英，陸昭燦夫人，黃揚等。經會法律顧問米哈葛，彼得克，技術顧問韋業祖，史百羅等十餘名。

首由意根主持會議，提出正名問題，議決定名爲「士達孔拿區修○計劃」而揚棄舊名「城市區○計劃」，因舊名引起大部分居民之傷感。其次討論地域界線問題，協議爲北以喜士定街爲界，西至哥街，東平宙甫街，南至派亞街包括亞蘭迪街在內。關於地界曾引起疑問者，如果西自由大道是否選取沃寅及派亞街，經哥羅氏解釋謂市府計劃部已定衛接新佐治旱橋之派亞街爲東向單行路，沃寅街爲西向單行路。議兩街之房屋仍予保存，其三日討論修○房屋計劃細則。白朗提出授權業主會進行詢查該區究有多少居民願意修○其房屋以達到應具之標準者，又居民之經濟負擔能力問題，有多少居民需政府體助款或貸款進行修○者，業主住客會主席簡○平提出應先試辦一兩個地段（布洛）以作示範，然後繼續按照上述辦法推行其他地段，意根氏同時提出該區應有整區性之計劃使道路，溝渠，街燈及公共設施能配合發展，故提出是否仍由市府計劃並擬定整體社區計劃，各出席代表均同意此議，並同意示範修○之地段應由業主會選定，且聘請○築師家負責籌劃，俾能接應民意，適合民情。平於聘請誰爲專家。即由該會執行委員會開會討論決定後，提交四級聯席會議協商，其聘請所需費用，概由三級政府負擔。

上述議案均獲四級代表協議，授權業主住客會進行辦理。

業主會既奉三級政府之託，當謀儘速推行修○房屋計劃，將於日內派員到戶查詢有關修○事宜，請各居盡量協助合作。

又該會定於本月十九日（星期日）下午二時假座女青年會召開全體居民大會，並請三級政府代表解釋有關修○問題。務請各居民依時出席參加。

（以○代建字）

集郵充實生活

在最初的時候，不一定要買一個郵票簿，要用一個普通的簿，把同一地方的郵票黏在一塊兒，黏的時候，不要拿郵票的底來黏，要用一張細細的小紙黏在郵票的底，再在小紙上糊膠水，這樣才不使郵票有弄壞的地方，收集郵票最要緊的是有恆心，不要過了一些時候，郵票簿就放在一邊無人過問了。

在郵票上可以看見很遠地方的人物風景，建築物，有時會有鳥形，動物，使人知道那地方的風土人情，和許多事情，使我們增廣知識。

如果你們喜歡會試集郵，那麼塲在就開始集郵罷！我問你親友取一些舊信封，把郵票剪存，在剪相當數目可以開始和別人交換，或者到買賣郵票店處換了你所沒有的郵票，慢慢地就會收集到許多珍貴的郵票了，不過我不贊成小朋友們集郵時買郵票，因爲這就失去集郵的眞正意義。

唐魏鎮

唐伯虎軼事

傻瓜說夢

伯虎索性把一篇文章仔仔細細的講給二位傻公子聽。大概二刁好不欣賞。伯虎又道：「二位公子且慢快活！明天師爺看了，倘不相信，豈非要穿幫了嗎？二個傻瓜聽了，一齊喊着這便如何是好？倘給人生活知道，命都活不成！」伯虎道：「現在却有一個辦法，你們祇須把文章讀熟了，明天師爺如果不信，可能頭至尾背給他聽，他就不會不相信的了。」兩位傻瓜聽了伯虎的話，果然大家埋頭讀起來，讀得滾瓜爛熟。

老夫子王本立，吃了毒酒回來，已是深夜，他便到臥室內安睡，因爲年老的人，若飲了幾杯酒，次日便覺身體酸，軟，較平時起身遲一些。可是二位傻公子，這天反格外提早到了書房。伯虎知道王本立不是糊塗蟲點的人，代做的文章，豈有看不出來，一旦西洋鏡拆穿，馬上就要受太師爺責備，因此想出許多結來，告訴二位傻公子，如何對付王師爺，二人牢牢記住，準備應付。

不多一會，王老夫子走進書房，坐下之後，順便隨着抽屜，取出二位公子所做的文卷，在未看之先，照例搖着眉頭，以爲今天所看的作文，一定是照舊狗屁不通，不料看來數行，不知不覺的眉飛色舞起來了，再把另一篇看看，不禁笑顏逐開，非常得意，便高喚一聲道：「兩位賢契，你們這二篇文章，可是自己做的嗎？」大聲道，「當……當然是自己做的。」

二刁道：「我昨天心思用盡，總始成功，肚子裏所有學問，已一齊搜了出來，請打看學生的文章，好不好？」王本立道：「文章果然做得好，但是不敢深信！既是自己做的文章，一字背誦得出的，你們各背誦一遍，一字不錯，愚師方能深信不疑了。」

（七十六）

三十英畝菜園出讓

本園應來興旺，傢生齊備，現因人力問題，無奈出讓，或合作亦可，如有意者請電話 277-5391 接商。

住宅急自賣

位於乃磨街夾區街，有叁睡房，有土庫，電話 255-3787 洽商，經紀莫問。

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

周名會計紹

專門接辦代查賬項會計科目入息稅務

地址：雲埠片打東街壹三〇號（即億兆信託公司內）

電話：
事務處 六八八·九八四八
住宅 八七六·四〇三三

◎哀謝

先考諱家迎字建莊雷公府君台山塘面鄉塘角村人痛於九月廿七日病終於中央醫院積閱享壽七十五歲不孝區歡偕眷等遠居祖國未克親奉喪歸歡願待在側親親含飴遵禮成服經於十月廿日假暗市殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙僑團宗親世誼戚友惠賜輓聯花圈并親臨執紼柩車隨送爲誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人　伍氏　拭淚祗任
孤子　區歡錦歡　泣血稽顙
孤女　艷芳（適蔡門）泣血頓首
媳婦　蔡氏　泣淚頓首
男孫　永祥念祥
女孫　改慈毛女
　　素芸
外男孫　蔡雅兒
　　拭淚鞠躬
　　拭淚頓首
　　拭淚頓首
恩賜芳名　恕不稱呼

（賻儀）雷根鑒李長源合家每十元
林國治夫人　雷社廸合家　雷平南
黃錦成　每五元　老劉叔　老陳母
每四元　老蔡叔　朱元母　羅學叔
每三元　雷家麗　超民合家　雷家國合家
雷家璋　老余母合家　老黃母合家
老甄母合家　馬朱母　每式元
（花圈）遡源總堂　雷培紹甫遇牛仝
黃文甫伍普予黃崇禮許學生仝　雷錦維合家雷家達仝　雷華熙合家鄧道集鄧文立仝　雷官堯宜潤宜恭宜島維昌方朝裕仝　馬燒周文用仝　馬叙令　方裕文合家　吳炳安
（素車）遡源總堂　黃禮　吳權
雷根　李源　雷熙　雷鈞銳
如有錯漏　希望見諒

餐館廉價出賣

觀西雅圖碎殘館，樓上有六房一廳浴室，本館裝軟滑冷水冷風機煖氣，傢俱用具齊全，法人均情旺，因本人兒子體大學，欠缺人力，樓業生意全盤出售，欲轉新業者，切勿錯過機會。

Sheron Wong, Star Cafe, Box 447, Grandburg, Sask.

片的頓區雜貨實業出賣

業主自費，經營有式十年，現擬退休，登九六八年生意約十式萬三千元，有時代化三睡房住宿房間，當業主自居，另有其他租項收入，樓業與用具取價四萬元，另約二萬元存貨照來價，現歡式萬元，其餘容易銷期七厘息，實良好家庭式合作經營，如意者與後列洽商。

P. O. Box 101, Hanley, B. C.

沙省餐館及貨倉連實業或生意出賣

有新車送貨，設備齊全，生意良好，因各股東志向別圖，若買生意，批期由尊意，如有意新業者面商函議均好。

地址：Wong's Chop Suey & Confectionery
311 Second Ave., S. E.
Swift Current, Sask.

光大十庫出租

七街東壹九六八號
電話：式五五·四八〇七

小柏文及入息樓出讓

一、十組柏文十年新，其中一組三個睡房，年收入一萬三千元，僅十萬零九千元，近菩士定及域多利街，十分抵買，先到先得。

式、華埠入息樓，樓上八個房，樓下兩個廳房，月收租約四百元，式萬九千八，開價一有價講，唔怕拆。

電話：鍾天賜八七六、四五七五
實事實業公司六八二、五二八四

新屋 Suite 出租

近 Kingsway 與 Victoria Dr. 各自門口出入，式大睡房，大廳，大廚房，廁所，下午四時後電話 435-1251

大帮上等鮮菓發售

Fraitland Market 五八五號古街。

新建三睡房屋業主自賣

週末開放，位於 3373 - E 6th Ave., 特別設備甚多。

菓仔舖連實業出賣

位於興旺商業區，電話 325-4911 洽商。

專理△

五布仙販賣稅
生意年結月結
按期計算工資
報生意入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧
片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）
電話：
事務處六八八·九八四八
住宅三式七·〇八四八

John K. Cheung & Co.
張國政會計專科
Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848

梁立有

統理跌打風濕全科
教授蔡李佛拳，捷拳
搏擊敵手，麻爪點穴擒拿手，
鄭家八卦棍。
地址：2827 Kitchener St, Van. 6, B. C.
電話：255-5531

暗市雲埠
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
鍾銳園

本園土產
上等瓜菜出市
高大肉白菜
大小老身冬瓜
白花芥蘭
觀蘇白菜
白菜心
尤菜心
觀蘇白
潮州芥菜　觀香芹
犬小交易　特別計平
所有發票　貨客自理

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇五三三式 余鴻智

三十畝瓜菜園口出賣

有天然陰溝，有灌溉水利權，一間新建蔗棧權宇，一間屋，全價六萬元，位於 4441 Coast Meridian Rd., Cloverdale, B. C. 電話 574-4820 或到 4586-176 St., Cloverdale, B. C. 洽商。

僑情月報

CHINESE REVIEW
212 B Centre St., S. Calgary 1, Alta.
徵求定戶　招登廣告　雪裝伊始　廉價優待
★★★★★★★★★★★★
承商業文件　印貨單收據　西喜慶柬帖　中簽封名片　印影文件　聖誕賀柬　交貨迅速

重建合法聯屋

全部從新改建，新水喉機具，新電線并加絕緣材料，式樓全部完安，每日上午十時至下午五時開放，位于 1823-1825 Parker 街。

好中西餐館大平賣

遠近聞名好生意，樂生齊備，完全機器化，樓上有大飯廳，合同長期，取價特平，如有梓鄉合意，請來面談。

蘭花飯館啓
The Orient Chop Suey, 1012 - 101 St., North Battleford, Sask.

餐館出賣

本飯館位於雲島，生意獨市而興旺，如有意做飯館生意者，勿失良機，歡迎來信或親身來商談。

ROYAL CAFE ALERT BAY, B. C.

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身材。
這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。
活活百貨公司仕女便服部在二樓。
購物到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。
權迎光臨選購。

新屋週末開放

地址：3614 East 22nd Ave.
設備：登麟三睡房兩浴室前后洋台電燈鐵欄杆等，工作精良，歡式優美，另有數間建築中，快將完成。
電話詢問：式五三·三八八二

香港依力貿易公司

港香
司公易貿力依
ERIC TRADING COMPANY
EXPORTERS IMPORTERS AND MANUFACTURER'S REPRESENTATIVES
Room No. 1204, Chiyu Building, 78 - 82, Des Voeux Rd., C., 12th Fl., G. P. O. Box 15101 HONG KONG

專爲僑胞服務
代客採購　參茸藥材
華人食品　海產醬料
日用衣飾　瓷器古玩
大小洋單　迅速辦理
特設免費服務部
旅遊渡假　投資觀光
移民升學　樂意代辦
「專人辦理各地埠仔華人雜貨商採購貨物及郵寄聖誕禮品」
香港依力貿易公司出口部啓

余氏食品公司

卡加利埠
Yee's Oriental Fine Foods Co.,
130 - 10 St., N. W., Calgary, 41, Alta.
本號自裝豉油包蘇梅醬包適合殮館外賣常備雪白芽菜大量出產外埠取貨快捷妥當如蒙光顧壹律歡迎
包仔豉油每箱四元五毛　五箱每箱四元式五
十箱每箱四元正
包仔蘇梅醬每箱六元五毛　每五箱每箱六元正
雪白靚芽菜發行　價特平
卡城總代理：華厦貿易有限公司

華厦貿易有限公司

卡利技埠
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300　263-8590

新到香港紅棉月餅
彩罐雙黃蓮蓉　彩花格仔龍
彩罐蛋黃蓮蓉　彩合拼公餅
彩罐鷄油豆蓉　彩合棋子餅
本公司各種罐頭雜貨，均由香港直接大批輸來，保證够新，够靚，够平，寄送快捷，忠誠服務。
▲印有貨價部　函索即寄▼